

CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Pentecost Sunday

May 23, 2021



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xưng Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đoàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

PRAYER OF THE PENTECOST

Almighty God, you breath life into our bones, and your Spirit brings truth to the world. Send us this Spirit, transform us by your truth, and give us language to proclaim your Good News, through Jesus Christ, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, God now and forever. Amen.

LỜI NGUYỆN LỄ HIỆN XUỐNG

Lạy Thiên Chúa toàn năng, xin Ngài thổi sinh khí vào xương cốt con, Thần Khí Chúa mang chân lý đến cho trần gian. Xin sai Thần Khí ấy, để biến đổi chúng con trong chân lý Ngài, và ban cho chúng con lời để con loan báo Tin Mừng, nhờ Đức Giêsu Kitô, Đấng hằng sống và hiển trị cùng Chúa trong Thánh Thần, là Chúa muôn đời. Amen.

From the Archdiocesan Office of Worship on May 14 2021.

After: May 28 2021: Social Distance is no longer required in church for the congregation.

Music Activities: Cantors and Musicians are recommended to continue to keep at least 6 feet social distance per MDH guideline.

Face Mask Requirement: Following the CDC and Governor's guideline, face mask are still required for anyone not fully vaccinated.

At St Adalbert Church: Face Mask is required when people are not maintaining 6 feet social distance regardless of COVID19 vaccination status.

Tested COVID19 positive: When you are tested positive with COVID19 with or without symptoms. Please quarantine 14 days before coming to church.

Obligation to attend mass on Sundays and Holy days are continue to be suspended. Thank you for staying safe.

COVID19 VACCINATION UPDATES:

As the COVID19 pandemic still endure, Everyone will soon be recommended to receive COVID19 vaccine for your health benefit and the health benefit of your communities. For Catholics, when you have an option to choose your COVID19 vaccine among: Pfizer's, Moderna's, and J & J (Johnson & Johnson's), please choose Pfizer's, and Moderna's over J & J's. Please read on the internet the following link for more information:

<https://www.archspm.org/u-s-bishop-chairmen-for-doctrine-and-for-pro-life-address-the-use-of-the-johnson-johnson-covid-19-vaccine/>

Large Expense items for this 4-week period:

- * Building Restoration Corp \$ 158,088.00
- * St. Patrick's Guild \$ 1,068.00
- * Christ Our Life Publication \$ 1,451.38

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 22	St. Rita of Cascia
4:30 pm	Fr. Bryan O'Rourke (1)
Sunday, 23	Pentecost
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass (cả trên Online)
Monday, 24	8th Week in Ordinary Time
8:30 am	Mass
Tuesday, 25	St. Bede, St. Gregory VII
8:30 am	Mass
Wednesday, 26	St. Philip Neri
8:30 am	Mass
Thursday, 27	St. Augustine of Canterbury
8:30 am	Mass
Friday, 28	Weekday
8:30 am	Mass
Saturday, 29	St. Paul VI
8:30 am	Mass
4:30 pm	Mass
Sunday, 30	Holy Trinity

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 16/05/2021

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 966.26
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 2,979.80
Online Giving (Đóng góp trên mạng 5/10-5/16/21)	\$ 3,115.36
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 7,061.42
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
<i>Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)</i>	<i>\$ 2,561.42</i>

Lời Chúa Giêsu đã dạy, “Cho thì có phúc hơn là nhận”. (Công Vụ 20:35)
 The Lord Jesus said, “It is more blessed to give than to receive”. (Acts 20:35)

READINGS WEEK OF MAY 23, 2021

Sunday:	Day: Acts 2:1-11/Ps 104:1, 24, 29-30, 31, 34 [cf. 30]/1 Cor 12:3b-7, 12-13 or Gal 5:16-25/Jn 20:19-23 or Jn 15:26-27; 16:12-15
Monday:	Gn 3:9-15, 20 or Acts 1:12-14/Ps 87:1-2, 3 and 5, 6-7/Jn 19:25-34
Tuesday:	Sir 35:1-12/Ps 50:5-6, 7-8, 14 and 23 [23b]/ Mk 10:28-31
Wednesday:	Sir 36:1, 4-5a, 10-17/Ps 79:8, 9, 11 and 13 [Sir 36:1b]/Mk 10:32-45
Thursday:	Sir 42:15-25/Ps 33:2-3, 4-5, 6-7, 8-9 [6a]/ Mk 10:46-52
Friday:	Sir 44:1, 9-13/Ps 149:1b-2, 3-4, 5-6a and 9b [cf. 4a]/Mk 11:11-26
Saturday:	Sir 51:12cd-20/Ps 19:8, 9, 19, 11 [9ab]/ Mk 11:27-33
Next Sunday:	Dt 4:32-34, 39-40/Ps 33:4-5, 6, 9, 18-19, 20, 22 [12b]/Rom 8:14-17/Mt 28:16-2

Dear Friends in Christ,
The Jewish Feast of Pentecost was one of the three major pilgrim festivals of Israel. Originally an agricultural feast marking the end of the grain harvest. It was also called the feast of Weeks because it was celebrated seven weeks of fifty days after the feast of the Unleavened Bread. As with the other two pilgrim festivals it took on historical importance, commemorating the giving of the law at Sinai. The fact that it was a pilgrim feast explains why devout Jews from every nation were in Jerusalem at this time. Pentecost offers us some helpful images of the Holy Spirit. In the Acts of Apostles, the Holy Spirit is presented as a mighty wind, then as tongues of fire resting on the disciples who had gathered together. Both images are fitting for the One who blows them out of the house and into the world to begin the work of proclaiming the Gospel.

The image in the Letter to the Galatians and in the Gospel of John complement the images nicely. The disciples are not sent out alone. They have been given a guide to help them to “live by the Spirit.” The Spirit who guides us along the way is the gift of the risen Lord Jesus Christ. Coming from the Father, the Spirit's purpose is to bring us to the One who is the Truth, to bring us safety home.

Have you had times in your life when you chose to go “the way of the flesh,” resulting in days characterized by hatred, jealousy, outbursts of fury, selfishness? And have there also been times of “living the Spirit,” that brought into your life love, joy, peace, patience, kindness, and so on? Have you lived by the Spirit in which your daily conversation to friends is to bring to them the gift of the Holy Spirit?

Holy Spirit, come!

Fr. Minh Vu

Free COVID19 VACCINATION

Brought to St Adalbert Church by Porticol Healthnet and MINI Fairview Clinic.

The clinic will use Pfizer Vaccines for Ages: 16 and up.

1st Shot: Sat. May 8, 2021 10:00 am—3:00 pm

2nd Shot: Fri. May 28, 2021 12:00 pm—6:00 pm.

For parishioners of St Adalbert and local parishes by appointment only. Please call 651-228-9001 if you have any questions. God bless.

Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ (GLVN): Lớp Học Bảo Vệ Trẻ Em hàng năm– Personal Safety Lessons . Hôm nay CN 23/5/21 lúc 11:15 am trong nhà thờ có lớp học NetSmartz: cho các em lớp Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu. Xin quý phụ huynh giúp các em tới lớp đầy đủ. Đa tạ.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,
Lễ Ngũ Tuần là một trong ba lễ hội hành hương chính của người Do Thái. Ban đầu là lễ mùa màng đánh dấu cuối mùa gặt, đó cũng còn gọi là lễ Các Tuần vì nó được cử hành trong bảy tuần hay năm mươi ngày sau Lễ Bánh Không Men. Cũng như hai lễ hội hành hương kia thực sự có một ý nghĩa lịch sử quan trọng, kỷ niệm Chúa ban lề luật tại Sinai. Sự kiện đó là một lễ hành hương giải thích tại sao những người Do Thái đạo đức từ mọi quốc gia tụ về Giêrusalem trong dịp này.

Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống cống hiến cho chúng ta những hình ảnh hữu ích về Chúa Thánh Thần. Trong sách Tông Đồ Công Vụ, Thánh Thần là biểu hiện như làn gió mạnh, hay như ngọn lửa đậu trên các tông đồ khi họ tụ họp lại với nhau. Cả hai hình ảnh này đều thích hợp với Đấng thổi hơi trên họ, đem họ ra khỏi nhà và đi vào thế giới bắt đầu công việc rao giảng Tin Mừng.

Hình ảnh trong thư gửi Galata và Phúc âm thánh Gioan bổ túc hình ảnh này tuyệt vời. Các tông đồ không được sai đi một mình. Họ được hướng dẫn để sống “bởi Thần Khí”. Thần Khí hướng dẫn chúng ta theo đường lối chính là quà tặng của Đức Kitô Phục sinh. Quà tặng đến từ Cha, và mục đích của Thần Khí là dẫn chúng ta đến Đấng là Sự Thật, đưa dẫn chúng ta đến bình an.

Bạn đã có thời gian nào trong đời mà bạn chọn sống theo “đường lối của xác thịt chưa?” đó là những hậu quả của ghen ghét, bùng giận hay ích kỷ. Và có lúc nào bạn “sống theo Thánh Thần”, mang đến cho bạn tình yêu, niềm vui, bình an, kiên nhẫn, nhân từ chưa? Bạn có sống theo Thần Khí mà qua đó trong câu chuyện hàng ngày với bạn bè mang đến cho họ những quà tặng của Thánh Thần không?

Lạy Chúa Thánh Thần, xin hãy đến!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

Ghi Danh Học Giáo Lý Việt Ngữ Niên Khóa 2021-2022:

Ban Điều Hành Giáo Lý Việt Ngữ (GLVN) đã bắt đầu phát đơn ghi danh cho khóa học tới, năm học 2021-2022, sau lễ 10 giờ ngày Chúa Nhật. Xin quý phụ huynh ghé lấy đơn, điền đơn và nộp lại cho Ban điều hành GLVN bắt đầu Chúa Nhật ngày 16 tháng 5, và hạn chót sẽ được thông báo sau. Xin quý vị gặp Ban điều hành Giáo Lý Việt Ngữ để lấy đơn hay liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Kính báo.